ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܡܓܠܬܐ ܕܡܪܥܝܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܐܘܪܘܦ ܡܥܪܒܝܬܐ



KOLO SÜRYOYO

Magazine

ORGAN OF ARCHDIOCESE OF THE SYRIAN ORTHODOX CHURCH
OF ANTIOCH IN EUROPE

Nr. 30 – FEBRUARY / MARCH 1983

KOLO SÜRYOYO

DİNİ EDEBİ TARİHİ İHBARI AVRUPA SÜRYANİ ORTHODOX ABRASİYEŞİ DERGİSİDİR

İki ayda bir çıkar

Preis DM 3,--

Adress: ST. EPHREM DER SYRER KLOSTER Tel. 053 - 61 47 64
1585 PK GLANE/LOSSER, Glanerbrugstraat 33 - Holland.

Kurucusu:
M.J.Y.ÇİÇEK

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ
KOLO SÜRYOYO

Sahibi:
Avrupa Süryani
Abraşiyesi

AVRUPA SÜRYANİ ABRAŞİYESİ DERGİSİ

YIL-5 SAYI-30 1983



ܣܘܢܗܘܕܘܣ ܩܕܝܫܐ ܕܫܢܬ 1983

MUKADDES SINADOS 83'

ŞAM / SURİYE:

Sayın Patrik hazretlerinin isteği ve emirlerine gereğince, Süryani kilisemizin bütün abraşiye metropolitleri Suriye'ye hereket ederek, 15 - 23.1983 tarihinde Şam'da yapılan mukaddes sinadosun toplantılarına katıldılar. Toplantı oturumlarında genellikle süryani kilisemizin bugünkü durumunu incelendi, ve bu oturumlarda alınan en önemli kararlar özet olarak şunlardır.

1 - Lubnan'daki İlahi fakültemizi bu sene içinde yeniden tam faaliyete getirmek, ve geçici olarak vekalâtan sayın Halap Metropolti Mar Grigorius Hanna İbrahim idaresine seçmek. Parik hazretleri başkanlığında üç metropoli idare heyeti olarak seçildiler.

ܠܦܘܬ ܨܒܝܢܐ ܘܦܘܩܕܢ ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܡܪܢ
ܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܙܟܝ ܩܕܡܝܐ ܦܛܪ-
ܝܪܟܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܬܐ
ܘܩܬܘܠܝ-ܩܝ ܘܢܦܩܘ ܠܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܕܣܘܢܗܘܕܘܣ ܩܕܝܫܐ ܠܐ
ܐܬܟܢܫܘ ܠܟܢܘܫܝܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܕܕܪܡ-
ܣܘܩ ܡܢ 15 ܒܝܪܚܐ 23 ܕܫܢܬ
ܢܝܣܢ.
ܘܫܩܠܘ ܩܘܡܢܐ ܚܫܝܒܐ ܕܥܠ ܕܘܟܝ
ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܗܘܢ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܣܘܢܗܘܕܘܣ
ܩܕܝܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܦܪܘܫ

[illegible] 1983

2 - Birleşik Amerika ve Canada'daki Süryani cemaatımız, 1984 den itibaren Kiyam bayramını batı takvimine göre kutlamak.

3 - 1-12 Haziran 1983 tarihinda Patrik hazretleri Papa'ya resmi ziyareti.

4 - Brazilya'de kilisemize iltihak eden yabancılar için,Metropolit Mar Krisostomos Muşe Salame idaresinde bir "MİSYONER" merkezi açmak ve idare etmek.

5 - Büyük alim ve filozof Mar Grigoriyos Abulfarac "BAR İBROYO" nun 700 yıldönümü münesbetiyle, 1986 de onun şerefine büyük bir mahracan yapmak. (Suriye veya İrak'ta)

6 - Hollanda'da satın alınan Mor Afrem Manastırın takdisinde bütün mukaddes sinadosun üyelerini hazır bulunmak ve içinde sinadosun toplantısı yapmak için ,10 Haziran 1984 tarihine ertelenmek.

7 - İsveç ve O.Avrupa abraşiyelerde Asurilik hereketleri yüzünden maydana gelen olaylar ve üç papazların itaatsizliği hakkında,iki Abraşiye'ye bir manşur göndermek ve cemaatın sayımı kilisenin nizamına gereğince yeniden tanzim etmek.

[illegible]

ܐ- [illegible]

ܒ- [illegible]

ܓ- [illegible]

ܕ- [illegible]

ܗ- [illegible] 1986 [illegible]

ܘ- [illegible] 1984 [illegible]

ܙ- [illegible]

ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ

Kilisemiz,3.Şubatta Aziz Mor Barsov-
mo anıyor.Rahmetli Mor Filuksinos Y.
Dolapönü'nün "YIL ÖĞÜTLERİ"adlı ese-
rinden bu azizin hayatını özetle ya-
yınlıyoruz:

MOR BARSAVMO

Yazan:M.H.Dolapönü

AYET: "Fakat bedenime cefa verip onu köle ederim, taki başkalara vazettikten sonra ben kendim merdut olmıyayım." (1. Kor. 9-27).

Alıştırılmıyan atın hatarları biniciye çok olduğu gibi; talim, cefa görmiyen vücudun da hatarları sahibine çoktur. Bunun üzere vücudundan mağlup olmak istemiyen her adam vücudunu cefaya alıştırmalı ki galibiyet eline geçsin. Üzerinde yaşadığımız yer mücahitlerin sahnesidir. Galip gelene ebedi çelenk hazırdır.

Aziz Elçi Pavlus böyle yapıp diyordu: Taki başkalara vazettikten sonra ben kendim merdut olmıyayım. Böylece gününü kutladığımız Mor Barsovm, başkalara vaz etmeden önce oruca sarılarak bedenine cefa verirdi ki, beden ruha köle olsun.

Bu adamın hayatını Şakirti Samuel yazarken böyle söylüyor: İzzetle yıldız yıldızdan farklı olduğu gibi, Aziz Barsovmda fazilet, takva ve kemalda zamanındaki bütün tapkanlardan farklı ve üstündü.

Şamişata bağlı Avtan köyünde M.S.380 yılında (takriben) doğmuş ve yüksek dağın tapkanı Aziz İbrahim'e şakirt oldu. Bunun vefatından sonra (406) üzlete çekildi ve Ruhun vergisine nail olduğunda her yere adı yayıldı. PİRİN Şehrine yeni Episkopos olan Gamaline, haberini işitir işitmez yanına çağırıp çok sorularla yokladı.Tam istidatta bulunduğu için onu Şemmas ve Keşiş takdis etti. Bundan ötürü şakirtliğe kabul ve Allahın sözünü vazetmeye başladı.

Dört defa Palastina gidip Rakam şehri ve bir kısım Samiriyelileri imana çekti. Bir kere de Acem hudutlarına giderek İncili vazetti. Bir de İstanbul'a Efes'e gidip 449 yılında doğu manastırların mümessili diye Efes ikinci senatosunda üye oldu. Halkidun senatosunda davetli olacaktı. Fakat bazı azaları buna engel olmuşlardır. Bu senato üçüncü senatosunun kararına aykırı bir karar verdiğini sandığı için kararına karşı koymaya başladı.ve sözüne kulak verildi. Kıral Markiyan, sözünün işitildiğini görünce, kendine ve manastırının ihtiyacına olan şeyi hazineden al, selametle manastırına git"dedi. Kendisi ise birşey almaksızın manastırına döndü.

Dönüşünde çokları hoş geldin demeye yanına geldiler. Kendisi ise onlara eski imanlarında sabit kalmaları hususunda öğüt veriyordu. Bunu gören muhalifler, yenilmesinler diye, hakkında aksi propaganda yapmaya başladılar. Mektuplar yazarak muhtelif yerlerde toplantılar yaptılar. Bu toplantıların birinde,şehir başkanlarından biri ortada durarak söyledi: Hepiniz bilirsiniz,biricik oğlum vardır. Ağır hasta düştüğü zaman Aziz Barsovmoya götürdüm. Ölürse gömeceğimi niyetimde koydum. Fakat Aziz Barsovm üzüntümü görünce bana "korkma, oğlun sağ olacak" dedi ve üzerine dua edince şifa buldu. İşte aranızda duruyor Azizin muhalifi olanlar dualarıyla bir oğlak iyileştirirlerse, onları kabul eder, Azizi red ederim,fakat iyileştiremezler. Bunun için ben ve evimin halkı bu Azizden ayrılmayız. Bu sözü müteakip halk yüksek sesle: "Allah'ın kulunu inkâr etmeyiz. Şehrimizi temin edeni bırakmayız. Ülkemizin çığırlarını çitliyene şüphe getirmeyiz. Yerimizden zararları önliyenden ayrılmayız. Ağrılarımızın doktorundan kesilmeyiz. Hastalıklarımızı iyileştirenden vazgeçmeyiz".

Diğer bir toplantıda, bir manastır başkanı şemmas ortada durarak ve yüksek sesle bağırarak: "çoğunuz bilir ki, bu parmaklarım kuru idiler, birbirlerine yapışmıyorlardı. Aziz Barsovmoya gösterince dua edip üzerlerine haç alâmeti çektikten sonra ağzının salyasiyle onlara dokunup iyileştirdi. Aranızda bu hadiseyi görenler vardır. Duasiyle iyileşmiş bu ele baktıkça, onu bırakacak adamın yanında payım yoktur. Onu afaroz edeni ben de afaroz ederim."

Bunu işiten muhalifler utanarak bir daha bu kuvvetli burhana itiraz etmemekle, tamamlamayı istedikleri işten de geri kaldılar.

Bu gibi harikalar çok yaptığı için herkesin izazına mazhar oluyordu.

Her kadından doğanın ölüm kâsesini içmemesi imkânsız olduğundan, hastalanarak yatağa düşünce,şakirtlerinden çok gayretli, bilgili ve dilbaz olanını çağırıp ona söyledi: "Gel oğlum, seni Acem ve Ermenistan ülkesine göndereyim. Onların episkoposlarını ara ve iman hakkında onlarla konuş. Eğer buraya dönmeden önce ölürsem, şimdiden bereketimi sana veririm." Böylelikle onu mübarekleyip Acem ülkesine gönderdi. 28 ocakta Rabbın meleği ona görünüp söyledi: "Dört güne kadar Rabbın yanına gidiyorsun. Manastırlılara son vasiyetini söyle." Bu söz üzere kardeşleri çağırdı. Dört gün süre ile onlara vazettikten sonra onları mubarekleyip hoşça kalın söyledi. Haç alâmetini çekerek Rabba hamdettikten sonra canını teslim etti.

Azizin vefatı 2.Şubat 458 de, gecenin saat 4.22 sularında vukubulmuş. Şubatın 3. gününde gömülmüştür. O gün yerden göğe uzanan bir nur Amut göründü. Görenler fazlaca Rabba temcit ettiler.

Bu Azizin hayatından öğrendiklerimiz:

1. Oruç hayata tuz gibidir, onu bozulmaktan korur.
2. Gerçek imanı tam korumalı. Çünkü hayat imana bağlıdır. Sağ kaldıkça, sağ kalır. Bozulursa,o da çürür.
3. Dünya her zaman karşımızdadır,metin burhanımız işimiz olsun. Amal(fiil) güneş gibidir. Parlarsa, her karanlığı ve bütün safsatalı sözleri dağıtır.

Rab cümlemizi gerçek imanda sabit kılsın ve fazılların izlerini takip etmek için bize kuvvet versin. Bu Azizin duasıyla AMİN.

Aziz Barsovmoya götürdüm. Ölürse gömeceğimi niyetimde koydum. Fakat Aziz Barsovm üzüntümü görünce bana "korkma, oğlun sağ olacak" dedi ve üzerine dua edince şifa buldu. İşte aranızda duruyor. Azizin muhalifi olanlar dualarıyla bir oğlak iyileştirirlerse, onları kabul eder, Azizi red ederim,fakat iyileştiremezler. Bunun için ben ve evimin halkı bu Azizden ayrılmayız. Bu sözü müteakip halk yüksek sesle: "Allah'ın kulunu inkâr etmeyiz. Şehrimizi temin edeni bırakmayız. Ülkemizin çığırlarını çitliyene şüphe getirmeyiz. Yerimizden zararları önliyenden ayrılmayız. Ağrılarımızın doktorundan kesilmeyiz. Hastalıklarımızı iyileştirenden vazgeçmeyiz".

Diğer bir toplantıda, bir manastır başkanı şemmas ortada durarak ve yüksek sesle bağırarak: "çoğunuz bilir ki, bu parmaklarım kuru idiler, birbirlerine yapışmıyorlardı. Aziz Barsovmoya gösterince dua edip üzerlerine haç alâmeti çektikten sonra ağzının salyasiyle onlara dokunup iyileştirdi. Aranızda bu hadiseyi görenler vardır. Duasiyle iyileşmiş bu ele baktıkça, onu bırakacak adamın yanında payım yoktur. Onu afaroz edeni ben de afaroz ederim."

Bunu işiten muhalifler utanarak bir daha bu kuvvetli burhana itiraz etmemekle, tamamlamayı istedikleri işten de geri kaldılar.

Bu gibi harikalar çok yaptığı için herkesin izazına mazhar oluyordu.

Her kadından doğanın ölüm kâsesini içmemesi imkânsız olduğundan, hastalanarakyatağa düşünce,şakirtlerinden çok gayretli, bilgili ve dilbaz olanını çağırıp ona söyledi: "Gel oğlum, seni Acem ve Ermenistan ülkesine göndereyim. Onların episkoposlarını ara ve iman hakkında onlarla konuş. Eğer buraya dönmeden önce ölürsem, şimdiden bereketimi sana veririm." Böylelikle onu mübarekleyip Acem ülkesine gönderdi. 28 ocakta Rabbın meleği ona görünüp söyledi: "Dört güne kadar Rabbın yanına gidiyorsun. Manastırlılara son vasiyetini söyle." Bu söz üzere kardeşleri çağırdı. Dört gün süre ile onlara vazettikten sonra onları mubarekleyip hoşça kalın söyledi. Haç alâmetini çekerek Rabba hamdettikten sonra canını teslim etti.

Azizin vefatı 2.Şubat 458 de, gecenin saat 4.22 sularında vukubulmuş. Şubatın 3. gününde gömülmüştür. O gün yerden göğe uzanan bir nur Amut göründü. Görenler fazlaca Rabba temcit ettiler.

Bu Azizin hayatından öğrendiklerimiz:

1. Oruç hayata tuz gibidir, onu bozulmaktan korur.
2. Gerçek imanı tam korumalı. Çünkü hayat imana bağlıdır. Sağ kaldıkça, sağ kalır. Bozulursa,o da çürür.
3. Dünya her zaman karşımızdadır,metin burhanımız işimiz olsun. Amal(fiil) güneş gibidir. Parlarsa, her karanlığı ve bütün safsatalı sözleri dağıtır.

Rab cümlemizi gerçek imanda sabit kılsın ve fazılların izlerini takip etmek için bize kuvvet versin. Bu Azizin duasıyla AMİN.

TARİH DİYOR:

SÜRYANİYİZ. SÜRYANİ İSMİ YETERLİDİR.

Dr. Aho Sevinç

Halkımızın isim tartışması yapıcı değildir. Durum ciddi ve üzücüdür. Tatlı dil ve güler yüzle birkaç söz konuşacak, birlikte birkaç saat geçirilecek sabır gösterilmiyor artık. İyi niyetli, samimi tutumlar dahi çoğu zaman ters anlaşılıyor. 4-5 milyar insanın yaşadığı bu dünyada mevcudumuz nedir ki, birbirimizle mücadele cesaretini buluyoruz. Anadilimizi, kilisemizi, kültürümüzü gerçekten seviyor isek, önce birbirimizi sevmeliyiz. Seven insan inat etmez. Kendi rahatını, gururunu, şahsi menfaatını düşünmez. Herkese, bilhassa kardeşine, sabır ve anlayış gösterir. Her fırsatta yardıma hazırdır. Sevgi ve anlayışla birbirimize kulaklarımızı ve yüreklerimizi açmalıyız. Gerçekleri görmek ve kabul etmek, yenilgi değil; büyüklüktür. İnat etmeden, şahsi davaların ve gururumuzun esirleri olmadan tarihi gerçekleri görmeliyiz ve kabul etmeliyiz. Birlik ve beraberliğe götürecek en doğru hizmet yolu budur.

Süryani Milletinin, birkaç halk gurubundan oluştuğu söylenir. Milâttan asırlarca ve binlerce yıl önce, doğu Akdeniz'den İran sınırlarına kadar uzanan bölgelerde devletler ve imparatorluklar kurmuşlardı. Hepsinin dili Aramice idi. Aramice çeşitli ilim dallarında kullanılarak dünya kültür ve medeniyetine büyük hizmetlerde bulunmuştur. Bir müddet İran(Pers) İmparatorluğu'nun da resmi dili olmuştu. Anadilimiz Süryanice, Aramice'nin devamıdır. Milâttan önceki son asırlarda (Süryani Dili) denildi.

Süryani isminin, Asuri isminden geldiğini iddia edenler oluyor ve kelime oyunlarıyla bu iddianın ispatına çalışılıyor. Tarihi gerçekler ışığında böyle bir iddiayı kabul etmek mümkün değildir.

Değişik tarihi kaynaklardan ismimizle ilgili kısa örnekler verelim:

Naum Faık: İttihat Dergisi, 1922

"Diyebiliriz ki, hiçbir millet, SÜRYANİ MİLLETİ kadar medeniyete, ilme ve imana hizmet etmemiştir. Fakat insanlığın büyük düşmanı olan ve gökteki melekler arasına bile ayrılık sokan şeytan, Süryanilerin arasına da girdi, birliklerini bozdu. Bunlar Süryani-Ortodokslar, Süryani-Nasturiler, Süryani-Maruniler ve Süryani-Melkidiler olup hepsi SÜRYANİLER olarak adlandırılırlar."

TARİH DİYOR:

SÜRYANİYİZ. SÜRYANİ İSMİ YETERLİDİR.

Dr. Aho Sevinç

Halkımızın isim tartışması yapıcı değildir. Durum ciddi ve üzücüdür. Tatlı dil ve güler yüzle birkaç söz konuşacak, birlikte birkaç saat geçirilecek sabır gösterilmiyor artık. İyi niyetli, samimi tutumlar dahi çoğu zaman ters anlaşılıyor. 4-5 milyar insanın yaşadığı bu dünyada mevcudumuz nedir ki, birbirimizle mücadele cesaretini buluyoruz. Anadilimizi, kilisemizi, kültürümüzü gerçekten seviyor isek, önce birbirimizi sevmeliyiz. Seven insan inat etmez. Kendi rahatını, gururunu, şahsi menfaatını düşünmez. Herkese, bilhassa kardeşine, sabır ve anlayış gösterir. Her fırsatta yardıma hazırdır. Sevgi ve anlayışla birbirimize kulaklarımızı ve yüreklerimizi açmalıyız. Gerçekleri görmek ve kabul etmek, yenilgi değil; büyüklüktür. İnat etmeden, şahsi davaların ve gururumuzun esirleri olmadan tarihi gerçekleri görmeliyiz ve kabul etmeliyiz. Birlik ve beraberliğe götürecek en doğru hizmet yolu budur.

Süryani Milletinin, birkaç halk gurubundan oluştuğu söylenir. Milâttan asırlarca ve binlerce yıl önce, doğu Akdeniz'den İran sınırlarına kadar uzanan bölgelerde devletler ve imparatorluklar kurmuşlardı. Hepsinin dili Aramice idi. Aramice çeşitli ilim dallarında kullanılarak dünya kültür ve medeniyetine büyük hizmetlerde bulunmuştur. Bir müddet İran(Pers) İmparatorluğu'nun da resmi dili olmuştu. Anadilimiz Süryanice, Aramice'nin devamıdır. Milâttan önceki son asırlarda (Süryani Dili) denildi.

Süryani isminin, Asuri isminden geldiğini iddia edenler oluyor ve kelime oyunlarıyla bu iddianın ispatına çalışılıyor. Tarihi gerçekler ışığında böyle bir iddiayı kabul etmek mümkün değildir.

Değişik tarihi kaynaklardan ismimizle ilgili kısa örnekler verelim:

Naum Faık: İttihat Dergisi, 1922
"Diyebiliriz ki, hiçbir millet, SÜRYANİ MİLLETİ kadar medeniyete, ilme ve imana hizmet etmemiştir. Fakat insanlığın büyük düşmanı olan ve gökteki melekler arasına bile ayrılık sokan şeytan, Süryanilerin arasına da girdi, birliklerini bozdu. Bunlar Süryani-Ortodokslar, Süryani-Nasturiler, Süryani-Maruniler ve Süryani-Melkidiler olup hepsi SÜRYANİLER olarak adlandırılırlar."

Metropolit Hanna Dolapönü: Öz Hikmet Dergisi, 1954
"SÜRYANİLER'in tahmini nüfusu 3.219.200 dür. Bunlar Hindistan'da Roma'ya bağlı Süryaniler, Hindistanda ve diğer yerlerdeki Süryani-Ortodokslar, Süryani-Maruniler, Süryani Nasturi ve Keldaniler, Süryani Martumaviler, İngiliz kiliselerine bağlı Süryaniler, Süryani-Katolikler ve Süryani-Amurilerdir. Süryaniler, lençece Garbi(batı) ve Şarki(doğu) olmak üzere iki kısma ayrılırlar. Garbi lehçeyi kullananların sayısı 1.793.200 dür. Geri kalan 1.426.000,şarki lehçeyi kiliselerinde kullanıyorlar."

Metropolit Bulus Behnam: Patrik I. Efrem'in (Tur'Abdin Tarihi) adlı kitabının önsözü, 1963
"Süryaniliğin büyük yazarları ve bu dağın (Tur'Abdin) aziz atalarının ışıkları mukaddes kilisede parlıyor. Süryaniliğin meşhur hatipleri ve mukaddes kitapların mütercimleri orada yatıyorlar."

DER GROSSE BROCKHAUS (Almanca Ansiklopedi): 232. sahifenin fotokopisi,bu yazının sonundadır. Oklarla gösterilen önemli kısımları kısaca tercüme ediyoruz:

"Süryani Kiliseleri: Batı ve doğu Süryani Kiliseleri guruplarına ayrılırlar. Batı Süryani Kiliselerinin başlıcaları Yakubiler (Süryani-Ortodokslar), Güney Hindistan'daki Süryani-Ortodoks Malabar Kilisesi, merkezi Şam'da olan Antakya Patrikliğine bağlı ortodokslar, Maruniler, Syro-Malabar(Tumaviler)'dir. Doğu Süryani Kiliselerinin başlıcaları Asuri Kilisesi(Nasturiler), Keldaniler(Nasturi), Syro-Malabarlar."

"Süryani Edebiyatı: Milâttan önceki devreden yalnız birkaç ufak eser kalmıştır. Bardeysan'ın yanlış dini öğretilerine karşı mücadelede, SÜRYANİ EFREM'in Hristiyanlık yazarlığı ile şiir ve manzumeleri ortaya çıktı. Süryani Edebiyatı ve Dili, 5. Asırdan itibaren İran'da Nasturiler'de ve Bizans'ta Yakubiler'de(Süryani-Ortodokslar) birbirinden ayrı olarak gelişti. Nasturiler'de daha ziyade Mukaddes Kitap yazıları ve felsefe ile tıp tercümeleri gelişti. MOPSUESTİA'lı THEODOR (350, †428) ve Nusaybin Yüksek Okulunun ilk müdürü MEALLETHA'lı NARSAJ (†502) yazarlığı ile tanındı. Yakubiler'de MABUĞ'lu FİLOKSİNOS (440-523), SERUÇ'lu YAKUP (†507) ve EFESOS'lu YUHANUN (†585) parladılar. Ruhani hayatlarının merkezleri Urfa ve Diyarbakır idi. İslâm fetihlerinden sonra, Süryani Edebiyatının parlak devri birdenbire kesilmedi. Emeviler Devrindeki yazarlar URFA'lı YAKUP (†708) ve METROPOLİT GEORGİOS (†725 idiler. Abbasiler Devrinde Arapça gelişti ve Süryani Edebiyatı gerilemeğe başladı. Fakat içtihat, yani dogmatik yazılar, Mukaddes Kitap ve kilise tarihi eserleri bilhassa 9. asırda ortaya çıktı. Nasturiler, Arapça'da mezheplerarası edebiyat ve tıp ile fende tercüme eserleri verdiler. ELİAS BAR ŞİNAYA (†1049 dan sonra) Süryanice ve Arapça dünya ta-

rihi, THEODOR BAR KRONAY bir Mukaddes Kitap izahı (791/92) yazdı. Ayrıca hukuk kitapları meydana geldi. Selçuklular ve Mongollar Devrinde Süryani Edebiyatı gerileme gösterdi. Yakubiler'den PATRİK (BÜYÜK) MİCHAEL (+1199), Mukaddes Kitap izahçısı DİONOSİOS BAR SALİBİ (+1171) ve BAR IBROYO (1226, +1286), Nasturelir'de yazar GEORG VARDA (1210 civarı) tesirli oldular."

"Süryanice Yazı: Muhtemelen Aramice'den devam eden ve M.S. 1. asırda ilk olarak ibraz edilen Süryaniler'in yazısı, 5. asra kadar Estrangelo (Sırıngeli, Yunanca'da Strongyle, yani yuvarlak yazı) adlandırıldı. Mezhep bölünmesinden ve lehçelerin ayrılmasından sonra (M.S. 5. asır), Nasturi veya doğu Süryanice ile Yakubiler'de batı Süryanice yazısı ayırt edilir."

"Süryani Dili: Kuzeybatı Mezopotamya'nın Sami dili olup Hristyanlık'tan sonra Arami bölgesindeki bütün taraftarlarının (Filistin'deki Melkidiler hariç) yazı dili olmuştu. 5. asırdaki mezhep anlaşmazlıkları, Pers(İran) İmparatorluğunda yaşıyan Nasturiler ile Bizans idaresindeki Yakubiler'i ayırdı. Böylece doğu ve batı Süryanice gelişti. Arap fetihlerinden sonra Süryanica, konuşma dili olarak geriledi. Sadece kilise ve yazı dili olarak varlığını korudu. Çok değişik bir lehçesi (yeni Süryanice veya yeni doğu-Aramice), Musul'un kuzey ve doğusundan Tur'Abdine kadar uzanan dağlık bölgede konuşulmaktadır."

Kiliselerimiz, edebiyatımız, yazımız ve dilimiz bütün dünyada SÜRYANİ İSMİ ile bilinmektedir. Kilisemiz Mukaddes Sınnedosu, Kasım 1981 de (SÜRYANİ HALKI, SÜRYANİ KİLİSESİ ve SÜRYANİ DİLİ) gerçeğini tarih önünde bir teyid etmiştir. Batı Dünyası ile Mukaddes Sınnedos'un bu tarihi kararı fikir birliğindedir.

Patrik I. Efrem: (Süryani Halkının Adı, Antakya Süryani Kilisesi, Adı ve Tarihi) adlı kitabı, 1952

"Dil ve millet için Asuri isminin kullanılması yanlıştır. Çünkü:

1. Tarihi gerçeklere,
2. İlim adamlarımızın koruyageldikleri eski geleneğe,
3. Milletimizin bütün dünyadaki tanınmasına (Süryani olarak bilinmesine),
4. Fransa, İngiltere, İtalya ve Birleşik Amerika'daki batı dünyası bilginlerinin fikir birliğine ters düşer.

SÜRYANİLER, kendilerine ırklarını ve yeryüzündeki varlıklarının temeli olan düzenlerini kaybettirecek olan bu ismi (Asuri) kullanmaya heves etmemelidirler."

Patrik 3. Yakup: 12.12.1979 tarihli patriklik manşuru

"Kilisemizin bazı üyeleri Asuri ismini kullanmaktadırlar. Bu örgütlerin tehlikeli hedeflerini hatırlatırız. Bunlar, iftihar ettiğimiz Süryani kilisemizin adını yok etmeği ve yabancı bir isimle değiştirmeği plânlamaktadırlar."

Metropolit Hanna Dolapönü: Patrik I. Efrem'in (Seçilmiş Cevherler) adlı kitabının Süryanice tercümesi önsözü

"Tamamlanmasında (kitabın) yardımcı olan Allah'a şükürler olsun. Ayrıca tercümesinde ve basılmasında yardımları dokunanlara teşekkür ederim. Bunu (kitabı), mutlu yazarının ruhuna ve ARAMİLİĞİ sevenlere ithaf ediyorum."

Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey: Patrikhane Dergisi

"Okul günlerindenberi hepimiz Babilliler, Akadlar, Asuriler, Aramiler, Kenaniler, Fenikeliler gibi isimleri tanıyoruz. Hepsi aynı ırktan olup aynı Sami dilinin lehçelerini konuşurlardı. Bu halk gurupları, Milâttan önceki asırlarda birbirleriyle karışıp kaynaşarak SÜRYANİ veya ARAMİ MİLETİ'ni teşkil ettiler. Böylece her iki isim, yani SÜRYANİ ve ARAMİ, Milâttan asırlarboyu önce tek ve aynı halk için kullanıldı. Efendimiz İncil'inin Şam ve Antakya gibi büyük merkezlerde yayılmasından sonra ARAMİ ve SÜRYANİ isimleri arasında bir ayırım belirdi. Hristyanlığı kabul eden Suriye sakinleri için SÜRYANİLER ismi kullanıldı. Putperestlikte kalan Suriye sakinlerinin üzerinde ARAMİLER ismi kaldı. Dördüncü asrın sonlarından önce Suriye'de putperestlik tamamen kayboldu ve böylelikle Arami ismi de kullanılmaz oldu."

Prof. Dr. A. Baumstark, Bonn Üniversitesi: (Süryani Edebiyatının Tarihi) adlı kitabı, 1922

"Aramäer, d.h. heidnischer Syrer" - Aramiler, yani putperest Süryaniler(M.Ö.) tabiriyle ARAMİLER ile SÜRYANİLER isimlerini aynı anlamda kullanıyor.

Patrik I. Efrem: (Tur'Abdin Tarihi) kitabı, 1954

"Çok kutsal Tur'Abdin bölgesi hakkında yazmağa değer. Çünkü SÜRYANİ bölgeleri arasında 1500 senedenberi önemli haberlerle doludur. Bu tarihi, Tur'Abdin evlâtlarının sevdikleri Süryani-Arami dilimizle yazmayı uygun bulduk. Bu dağın (Tur'Abdin) ilk sakinleri ARAMİLER'dir. Onlar bütün Mesius dağlarında oturuyorlardı. Asur Kıralı Şalmansır (M.Ö. 1276-1256) ve kıral Aşurdan (M.Ö. 922-910) oğlu Hadad Navari (M.Ö.911-899) Tur'Abdindeki ARAMAİLER'le birkaç defa savaşmışlardır."

SÜRYANİ olduğumuzu, SÜRYANİ İSMİ'nin Milâttan öncesindenberi bilindiğini bu tarihi gerçekler gösteriyor. Tarihi gerçeklere dayanarak SÜRYANİ isminde ısrar ediyoruz, bu ismimizle ve tarihimizle gurur duyduğumuzu söylüyoruz ve yazıyoruz. Son senelerin modasına uyarak AVRUPA'da kendilerine Asuri diyenler de seneler öncesi Süryani olduklarını yazdılar. İsveç ve Almanya'dan birer örnek verelim:

Yuhanun Kaşişo ve arkadaşları: MADRAŞTO Gazetesi, Kamışlı/Suriye, 1950

Yuhanun Kaşişo, İsveç'te çıkan Asuri Dergisi Huyodo'nun yazarlarındandır. Ar-

kadaşlarıyla birlikte Madraşto Gazetesinde yazdıklarından birkaç önemli özet:
"SÜRYANİLİĞİN peygamberi, dünyada tanınmış Mor Efrem."
"SÜRYANİ MİLLETİ, büyük yazar
"Biz (yani Yuhanun Kaşişo ve arkadaşları) ve bütün SÜRYANİ MİLLETİ, büyük yazar
ve öğretmen Rahip Bılus Behnam'a teşekkür ederiz."
"SÜRYANİLER'i kurtaracak, ARAMİLER'in tacı Naum Faık. Sende alevlenen SÜRYANİ-
LİK alevi, ışığı ve ateşiyle, SÜRYANİLER arasında yayılıyor. SÜRYANİ adı yaşa-
dığı müddetçe Naum Faık'ın adı kalblerde muhafaza edilecek."
"Tanınmış SÜRYANİ bilgini, ARAMİ lisanı yazarı Mor Filoksinos Yuhanun Dolapönü,
bütün zorluklara rağmen SÜRYANİLİK için yazıyor."

Sabri Cansu, İsa Hanna ve arkadaşları: Asuri dergisi EGERTHO, Almanya, 1978
Sabri Cansu, Almanya'nın Augsburg şehrinde kendilerine Asuri diyenlerin başkanı-dır. İsa Hanna, onun sağ koludur. Bir soruya cevap olarak Egertho Dergisinde şunları yazdılar:
"Sorulan soruda, Avrupa'nın hangi ülkelerinde Süryani kilisesi olup olmadığı kastedilmiyor, daha çok SÜRYANİ MİLLETİ'nin bulunduğu ülkede tanınıp tanınmadığını öğrenmek istiyor. SÜRYANİ MİLLETİ Almanya'nın muhtelif bölgelerinde dağınık olmasına rağmen kendini lâzım gelen belli başlı makamlarına tanıtma yeteneğini elde etmiş ve tanıtmasına devam etmektedir."

AVRUPA'da kendilerine Asuri diyenlerin 1950 ve 1978 yıllarında yazdıklarından kısa örnekler okudunuz. Gerçeği yansıtan bu yazılarından dolayı Yuhanun Kaşişo, Sabri Cansu ve arkadaşlarına teşekkür ederiz. O zamanlar SÜRYANİ iken, neden kendilerine Asuri dediklerini bilmiyoruz. Gerçekte onlar da Süryani Halkımızın fertleridirler, fakat aldatılmışlardır. Daha başka fikirlere kapılmadan, Asuri isminden vazgeçmelerini temenni ederiz. Söz ve yetki sahibi bazı arkadaşlarının, Asuri fikrini bırakarak başka yollara girdikleri söyleniyor.

Herkes, hizmet gayesiyle çalıştığını söylüyor. İyi niyetle hizmet eden herkese saygımız vardır. Fakat tarihi gerçekler ışığında hizmet etmek gerekir. Tekrar ediyoruz: Gerçekleri görmek ve kabul etmek, yenilgi değil; büyüklüktür ve birlik uğrunda en büyük hizmettir. Birkaç kişinin inadı, gururu ve belki de menfaatı için ayrılık tohumları ekerek bölücülük yapmak ise milli hiyanettir.

Bütün halkımızı ve bütün kiliselerimizi temsil eden SÜRYANİ İSMİ birleştiricidir. Milâttan öncesindenberi dünyaca bilinen bu isim yeterlidir. Ayrılığa sebep olan bölücü isimlere ihtiyacımız yoktur. Onlar tarihe karışmışlardır. Kendilerine Asuri diyenlerin ileri gelenleri, Süryani Halkımızı parçalamak, Süryani Kilisemizin ve hatta Süryani Dilimizin ismini değiştirmek amacını güdüyorlar.

Süryani Halkımıza ve kilisemize barış, kardeşlik, birlik istiyoruz.
SÜRYANİYİZ. SÜRYANİ ismimizle ve tarihimizle iftihar ediyoruz.

DER GROSSE BROCKHAUS

Syri Syrier – Syrlin

einer der Führer der ›Ablehnungsfront‹. 1978/79 bemühte er sich um eine Aussöhnung mit dem irak. Baath-Regime. 1980 verkündeten S. und Libyen die Bildung einer Union. Im gleichen Jahr schloß Präs. Assad einen Freundschaftsvertrag mit der UdSSR.

A. L. TIBAWI: A modern history of Syria (London 1969); E. WIRTH: S. Eine geograph. Landeskunde (1971); S. AL-AKHRASS: Revolutionary change and modernization ... A case from Syria (Damaskus 1972); Rapport 1976–77 sur l'économie Syrienne (ebd. 1978); Länderkurzbericht S., hg. v. Statist. Bundesamt (1978); H. VAN DAM: The struggle for power in S. (New York 1979).

Syrijer, Haustaubenrasse, →Tauben.

Syringe [grch.] *die*, der →Flieder 1).

Syringomyelie [grch.], wahrscheinlich anlagebedingte Entwicklungsstörung des Rückenmarks. Betroffen sind meist Männer im jüngeren Alter (20. bis 40. Lebensjahr). In langsam fortschreitendem Verlauf kommt es zur Hohlraumbildung in der grauen Substanz des Rückenmarks, vorwiegend im Hals- und Brustbereich. Krankheitszeichen sind Muskelschwund, Verlust von Schmerz- und Temperaturempfindung bei erhaltener Berührungsempfindung. Später treten Lähmungen und Skelettveränderungen hinzu.

Syrinx [grch.], Stimmorgan der Vögel, im Bereich der Luftröhrengabelung; dünne Membranen und elast. Polster, die beim Ausatmen schwingende Doppelzungen bilden, an denen der Ton entsteht. Die Luftröhre wirkt als Ansatzrohr, der die S. umfassende Luftsack als Resonanzvorrichtung.

syrische Kirchen, die Kirchengruppen des west- und ostsyr. →Ritus. Autokephale Kirchen des westsyr. Ritus sind: die →Jakobiten 1), die Syrisch-orth. Kirche des Ostens (syrisch-orth. Malabar-Kirche in Südindien); die des ostsyr. Ritus: die Assyrische Kirche (→Nestorianer), die →Thomaschristen in Südindien; schließlich Orthodoxe unter dem Patriarchen von Antiochia (Sitz: Damaskus). Unierte des westsyr. Ritus sind: die →Maroniten, die Syro-malankar. Kirche (unierte Thomaschristen, rd. 233000 Gläubige), die Syrische Kirche unter dem syr. Patriarchen von Antiochia (Sitz: Damaskus, rd. 73000 Gläubige); Unierte des ostsyr. Ritus sind: die Chaldäer (→Nestorianer), die Syro-Malabar. Kirche (unierte Thomaschristen im Gebiet von Malabar, rd. 2,3 Mio. Gläubige; Erzbischof von Ernakulam ist Kardinal J. →Parecattil).

Syrische Kriege, 1) nach APPIAN die 6 Kriege zw. Seleukiden und Ptolemäern (274–271, 260–253, 246–241, 221–217, 201–195, 170–168 v. Chr.), in deren Verlauf 200 v. Chr. Südsyrien mit Phönikien und Palästina an die Seleukiden fiel. – 2) der Krieg der Römer gegen ANTIOCHOS III. 192–188 v. Chr.

syrische Literatur. Von der s. L. der vorchristl. Zeit sind nur wenige kleine Denkmäler erhalten. Im Kampf gegen die Hymnenpoesie des Gnostikers →Bardesanes entstand die christl. Dichtung →Ephräms des Syrers. Seit dem 5. Jh. entwickelten sich s. L. und syr. Sprache bei den Nestorianern in Persien und bei den Jakobiten im Byzantin. Reich nahezu unabhängig voneinander. Bei den Nestorianern entwickelte sich bes. das martyriolog. Schrifttum, daneben die Bibelexegese (THEODOR VON MOPSUESTIA, * um 350, † 428), das Studium der aristotel. Philosophie und der Medizin (Übersetzungen aus dem Griechischen). Nach der Vertreibung der Nestorianer aus Edessa 457 wurde in Nisibis eine Hochschule gegründet, deren erster Leiter, NARSAI VON MEALLETHA († 502), als Dichter hervortrat. Unter den Jakobiten ragten im 6. Jh. der Prosaschriftst. PHILOXENOS VON MABBUG (* um 440, † um 523), der Dichter JAKOB VON SARUG und der Historiker JOHANNES VON EPHESOS (* um 507, † um 585) hervor. Zentren ihres geistigen Lebens waren Edessa und Amida. Durch die islam. Eroberung wurde die Blüte der s. L. nicht unmittelbar unterbrochen. Bed. Autoren der Omajjadenzeit waren JAKOB VON EDESSA († 708) und BISCHOF GEORGIOS († 725). Unter den Abbasiden erwuchs jedoch eine einheitl. Geistesbildung in arab. Sprache; die s. L. ging allmählich zurück. Es entstanden aber noch dogmat. Schriften. Bibelauslegungen und kirchengeschichtl. Werke (bes. im 9. Jh.). Nestorianer schufen interkonfessionelle Literatur in arab. Sprache und Übersetzungen medizin. und naturwissenschaftl. Werke. ELIAS BAR SCHINAJA († nach 1049) verfaßte eine Weltgeschichte (syrisch und arabisch). THEODOR BAR KRONAI einen Bibelkommentar (791/92); daneben entstanden Rechtsbücher. Unter der Seldschuken- und Mongolenherrschaft erlebte die s. L. eine Nachblüte. unter den Jakobiten wirkten der Historiker Patriarch MICHAEL († 1199) und der Bibelexeget DIONYSIOS BAR SALIBI († 1171) sowie bes. BAR HEBRÄUS (* 1226, † 1286), unter den Nestorianern der Dichter GEORG WARDA (um 1210). Im 19. Jh. wurde das Neusyrische von Urmia durch die amerikan. Mission Schriftsprache. Europ. Gelehrte zeichneten Erzählungen und Volksdichtung (bes. Märchen) bis in die Gegenwart auf.

A. BAUMSTARK und A. RÜCKER: Die s. L., in: Hb. der Orientalistik, hg. v. B. SPULER, 1. Abt., 3. Bd. (²1964). A. BAUMSTARK: Gesch. der s. L. (²1968). R. MACUCH: Gesch. der spät- und neusyr. Lit. (1976).

Syrischer Graben, parallel zur Ostküste des Mittelmeers verlaufendes System tekton. Gräben v. a. in Syrien, nördl. Ausläufer des Ostafrikan. Grabensystems mit der Senke des Orontes, im wesentl. im jüngeren Pliozän und Quartär eingesenkt.

syrische Schrift, die vermutlich aus der aramäischen abgeleitete und zuerst im 1. Jh. n. Chr. belegte Schrift der Syrer (bis 500 Estrangelo genannt, aus grch. strongyle ›Rundschrift‹). Seit der Konfessionsspaltung und der Aufgliederung in Dialekte (5. Jh.) unterscheidet man nestorian. oder ostsyr. Schrift (die noch für das Neusyrische benutzt wird) und jakobit. oder westsyr. Schrift (auch Serto, ›Linie‹, genannt). Während in der ostsyr. Schrift zu dem bestehenden Konsonantensystem eine eigene Vokalpunktation entwickelt wurde, verwendete die westsyr. Schrift die grch. Vokale.

syrische Sprache, im nordwestl. Mesopotamien beheimatete →semitische Sprache, die durch das Christentum zur Schriftsprache aller seiner Anhänger im aramäischen Gebiet wurde (mit Ausnahme der Melchiten in Palästina). Die christolog. Streitigkeiten des 5. Jh. schieden die im pers. Reich lebenden Nestorianer von den Jakobiten (die Monophysiten waren) unter byzantin. Herrschaft; dadurch entwickelten sich das Ostsyrische und das Westsyrische. Durch die arab. Eroberung wurde das Syrische als Umgangssprache verdrängt; es erhielt sich nur als Kirchen- und Schriftsprache. Stark veränderte syr. Dialekte (Neusyrisch, besser Neuostaramäisch) werden noch im Gebirgsland nördlich und östlich von Mossul bis zum Tur Abdin gesprochen.

Syrische Wüste, arabisch **Badijet esch-Scham,** Wüstengebiet der nördl. arab. Halbinsel, im W von den Ackerebenen des Fruchtbaren Halbmondes, im O vom Euphrat begrenzt, ein Tafelland über kristallinem Sokkel. Der Formenschatz wird durch weit gespannte Verebnungsflächen, Schichtstufen, Basaltdecken und vielfach verzweigte Wadis geprägt. Mehrere wichtige Straßen und Rohrleitungen queren die Syrische Wüste.

Syrjänen, Volk mit finno-ugrischer Sprache (permischer Zweig) nordwestlich des Ural in der Komi ASSR und im Komi-Permjaken-Nationalbezirk, heute zusammen mit den Permiern (Permjaken) auf Grund gleicher Kultur und Sprache unter der Bez. **Komi** zusammengefaßt (insges. 1970: 475000 Menschen). Traditionelle Wirtschaftsformen waren Bodenbau, Holzwirtschaft mit Köhlerei, Jagd, Rentierhaltung, Fischfang, kaum Viehhaltung. Siedlungen v. a. entlang der in die Barentssee mündenden Flüsse. Die S. haben viele gemeinsame Kulturzüge mit der nordruss. Bevölkerung, sie wurden im 14. Jh. zum Christentum bekehrt. Heute treiben sie Kolchoswirtschaft (Bodenbau, verstärkt Viehhaltung).

Syrjanowsk, Stadt im Gebiet O-Kasachstan, Kasach. SSR, im Altai, (1977) 55000 Ew.; Bleikombinat, Baustoff-, Nahrungsmittel-, Bekleidungsindustrie.

Syrlin, Jörg d. Ä., Schreiner, Bildschnitzer, Bildhauer, * Ulm um 1425, † ebd. 1491, schuf 1469–74 das Chorgestühl des Ulmer Münsters, zweireihig mit hoher Rückwand und Bildwerken. Diese stellen in 18 Wangenbüsten von Philosophen, Dichtern und Sibyllen die Vor-

Wörter, die man unter S vermißt, suche man unter Sch

KİLİSEMİZE BAĞLILIKLARI BU MUDUR?

Kolo Süryoyo'nun okuyucuları hatırlıyacaklardır. Süryaniliklerini inkâr edecaklardır. Süryaniliklerini inkâr ederek kendilerine Asuri diyenler, İsveç'in iki şehir telefon rehberlerinde kilisemizi Asuri kilisesi olarak kaydetmişlerdi. Açık ve kapalı bütün mücadelelerine itham ve hakaretlerine rağmen, kilisemize sadık ve kilisemizin hizmetinde olduklarını iddia ederler. Yandaki fotokopi ve tercümesi, kilisemizin bu hain evlâtlarının esas gayelerini bir defa daha gösteriyor. Onlara müsaade edilseydi, kilisemizin kapısına hedefleri için istedikleri değişik isimli levhayı asacaklardı.

Kilisemizin kapıları, iman eden herkese ardına kadar açıktır. Fakat dün Süryani iken, bugün Asuri diyen ve yarın ne olacakları bilinmeyenlere, hatta kilisemizin ismini bile değiştirmek için fırsat kollıyanlara nasıl güvenilebilir. Esasında onlar da kanımızı taşıyan kardeşlerimizdir. Aramızda ve yüreklerimizde yerleri vardır. Lâkin halkımızı bölücü faaliyetleriyle, kilisemize karşı iftiralarla dolu mücadeleleriyle kendi kendilerini uzaklaştırıyorlar. Onların tutumları kardeşçe değildir. Çünkü birlik istemiyorlar. Süryani değil, Asuri ismi altında çalışıyorlar. Süryani dernekleri yerine, Asuri dernekleri kuruyorlar. Bütün Süryani kültür ve çalışmalarına, yalanla Asuri ismini takıyorlar. Bütün Süryanilere de utanmadan Asuri diyorlar. Bütün Hristiyanlık kilisemizi methederken ve yüksel-tirken, onlar ise vicdan sahibi hiç kimsenin cesaret edemiyeceği iftiralarla kilisemizi küçük düşürmeğe çalışıyorlar.

Kilisemize olan imanları ve bağlılıkları bu mudur? Yüreklerinde bir zerre Allah korkusu ve biraz da Süryanilik sevgisi olsaydı, Süryani kilisemize ve Süryani halkımıza Asuri demeğe teşebbüs etmezlerdi. Bilerek veya bilmeyerek onların bu yaptıkları bölücülüktür. Bu tutumları devam ettikçe, kilisemiz haklı olarak tedbir almak zorunda kalacaktır.

İmanlı ve temiz yürekli cemaatımızın, bu sahte ve transfer Asurilerin göz boyıyan faaliyetlerine aldanmamalarını rica ve tavsiye ediyoruz. İftiralara ve yalancı gösterişlere inanmıyalım. Bölücülük değil, birliğe ihtiyacımız vardır.

-Kolo Süryoyo-

ASUR DEMOKRATİK ÖRGÜTÜ (ADO) TÜZÜĞÜNDEN BİRKAÇ MADDE

M. 2: ADO, 15. Temmuz 1957 de kuruldu.

M. 4: Üyelik ve müracaat şartları:
Her Asuri ferdinin, dini, mezhebi ve bölgesi nazarı itibara almadan üyeliğe müracaatta hakkı vardır.
i) Müracaatı kabul edilen bir sene tecrübe safhasına tutulur. Tecrübe safhası bittikten sonra üyelik aşaması başlar.

M. 5: Üyenin hak ve görevleri:
A) Örgütün yüksek heyetlerinden gelen emir ve kararları dikkat ve incelikle yerine getirmek.
B) Örgütün sırlarını korumak.

M. 6: Örgütün heyetleri:
Örgütün şekli harmonik bir zincirlemedir. Gizlidir.

M. 9: Mükâfat ve cezalandırmalar:
Cezalandırmadan gaye, üyeleri disiplinli bir ruhla yetiştirmektir.
NOT. Sert cezalandırmalar da var.

(سـري جـدا)

قـرار رقـم (14)

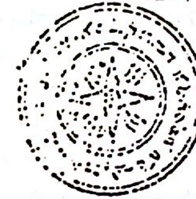
استادا للقرار رقم 14 تاريخ 15/4/1977 الصادر من قبل اللجنة العليا للمنظمـة الآثورية الديمقراطية في السويد.

يتوجب على كافة رؤساء المناطق للمنظمة الآثورية الديمقراطية في السويد ما يلـي :
بعد العمل الطويل لاجل هدف المنظمة في السويد. باعتقادنا قد وصلنا الى مرحلة بـان اصبح لدينا قناعة تامة ، ان اكثرية الشعب ايدوا فكرتنا . لكن للأسف ، كل ما قمنا به من العمـل كانت نتيجته الخراب ، عندما اردنا تغيير اسم الكنيسة ، ووضع اللوحة فوق بابها وذلك لأجـل هدفنا .

لذا يتوجب على كافة رؤساء المناطق القيام بعملية التبشير بين كافة افراد الشعب ، بـأن لا يوجد لنا علاقة مع الكنيسة ورجالها . لحين ان يصدر القرار الثاني حول هذا الموضوع .

اللجنة العليا للمنظمة الآثورية الديمقراطية
فـي السـويد

15/4/1977



TERCÜMESİ

(Çok Gizli)

(14) sayılı Karar

İsveç'teki Asur Demokratik Örgütü Yüksek Yönetim Kurulunun 15.4.1977 tarih ve 14 sayılı karari gereğince ,

İsveç'teki Asur Demokratik Örgütüne bağlı bütün üyelerin organize başkanlarına önemle bildirilir:

Hedefimiz uğrundaki uzun çalışmalardan sonra, İsveç bölgesinde bütün milletin fikirlerimizi teyit ettiklerine dair bir kanaata vardık. Fakat maalesef her teşebbüsümüz başarısız olmuştur. Hedefimiz için kilise ismini değiştirip kilise kapısına istediğimiz levhayı asmak teşebbüsümüz beklenen neticeyi vermedi.

Bunun için bölgede fikirlerimizi millete duyuran tüm organize başkanlarına bildiririz: Bu hususta ikinci bir karar alıncaya kadar, ne kilise ile ve nede kilise liderleriyle alâkamız yoktur.

15.4.1977

İsveç'teki Asur Demokratik Örgütü
Yüksek Yönetim Kurulu
(Mühür)

BİR MEKTUP

8.2.1983

Sayın Öğünç,

22.1.983 tarihli konuşmanızı sabırla dinledik.Müteakiben kendisini orada tanıdığınızı söylediyiniz Nasturi papaz bay İsrael ve Amanuel Akbaş hazretleri.

Kiliseyi ve temsilcilerini türlü şekillerde takbih ettiniz;sanki dünyanın ve kilisenin kaderini siz omuzlarınızda taşıyor imişsiniz gibi.Sorarım size,kilisenin uğruna neler feda ettiniz? İyi birşey yaptınız ise karşılığını aldınız.Hiç olmazsa yapmak fikrinde olduğunuz bir iyilik vardı ise,takdiri başkasının yapmasını bıraksaydınız.Çok daha iyi olurdu.Bay Öğünç,KİLİSEMİZ seni arkadan vuruyormuş,sen Yuliyos Yeşu Çiçeyi kıskançlık ile suçluyorsun,bay Öğünç senin ve Yuliyos Yeşunun yaptıklarınızı karşılaştırırsak kimin kıskanç olduğu belli olur.

1. Sen başlangıçta mülayim,çalışkan,herkesi tatmin edici idin ve herkesin ağzında bu laf vardı.Kaşo Bedrus iyidir kelimesi.Fakat senin tabiatın buna tahammul etmedi.Şahsiyetin buna liyakat göstermedi.Senin dediğine göre,sen oniki yıldan beri papazsın.Ayriyeten yıllar süren bir öyretmenlik hayatın vardır.Hesaplanacak olursa,senin ömrünün dörtte üçünü kiliseden buldun.Bu bunu belli ediyor ki,sen daha yağlı bir kaynak buldun ve hemen oraya yanaştın. Fakat ne yazık ki,bu kilisemizin talihidir.Kime merhamet elini uzatırsa,muhakkak aralarında vefasızlar çıkar.Bak hesap et nekadar zordur arkadan vurulmak.

Sen itaattan bahs ettiyin halde, isyankârlığın büyüyü sende mevcuttur. Sayın Öğünç,Mukaddes İncilin sözünü ihlal etmezsek,yerde bağladığın gökte bağlanır,yerde çözdüğün gökte çözülür sözü sana deyil,senin büyüğünü verildi.Şayet hepimiz babamızın cebinden birer FİRO çıkarırsak o zaman PATIRYARHO,MITRAN,RAHİB VE PAPAZLARIN resamesine hiç lüzum yoktu.Herkes kendine lüzumlu olan gizli sırları kendisinden temin ederdi.Umarım ki,sana verilen bu izahat,bilgisi tam olmıyan birisi tarafındandır.Eyer ben bukadar biliyorum bu husus hakkında tabi senin daha fazla bilmen lazımdır.Çünkü kiliseye hizmeti sen bir vazife edindin.Onun için bu hususları daha iyi bilmen lazımdır. Bay Öğünç,seni İsviçrede tertiplenen Nasturi gecesinde yalnız ve hiç kimsesiz gördük.Hiç olmazsa akrabalarından hiçbir kimse yokmu idi seninle gelsin?

Buna inan, bu da Allahın işidir. Sen,daha çok şeyden olacaksın.Sayın Bedrus Şuşe,kilise sana birşey yapmazsa,sana hiç kimse birşey yapmaz.Eğer haklı isen,hakkını erkek gibi ara.Milleti tahrik ederek değil.

Ve sen dünyada tek vijdanlı,bilgin ve sağlam adam imişsin gibi hareket ediyorsun.Bu da temelinden hatadır. Başkasının fikirlerine hürmet etmeyene kimse hürmet etemez.

Senin peşinden gelen şahısların durumu acınacak birşeydir.Sen ilk önce

bu şahıslara gereken kilise bilgisini, bilgiyi öyret.Ondan sonra onları kendi ipinle istediğin tarafa çek.

Çok toplumlarda sana Asuri misin? diye sorulduğu zaman,bunu inkâr ediyordun.Şimdi bu nedir ve bunu nereden çıkarıyorsun?

Sen bütün kilise idarecileri ve reislerini kovacaksın.İkibin yıllık emek ve MUKADDES KİLİSEMİZİN uğruna dökülen kanları sen itaatın ile sileceksin.Ki bunların hepsini kovuyorsun.

Kilisemiz ve yöneticileri,merhametli bir ana ve aile ocağı gibi sizi yetiştirsin,siz ise onlara ve onların kıymetine değer vermeyip onları yıkmağa çalışın.

Gelelim MAR YULİYOS YEŞU ÇİÇEK hazretlerinin faaliyetine:
O bizi Avrupada muhteşem bir manastıra kavuşturdu.Sen bir Kıddas ayini kitabını kitap sundun.O ise sürü ile kültürümüzü bizim için yayınlıyor.Sayın Öğünç, senin gözün bunların hiç birisini görmiyecek kadar hırs ve kin ile doldu.Sen herkes tarafından sevilen,sayılan biri olduğun halde,izzet ve kıymetini bilmedin.Ben buna yazık derim.

Ve bunu sana soruyorum?Süryani Kadim Kilisesinin tek temsilcisi sen misin ki,herkesi kovuyorsun.Sen kiliseyi babanın evini mi sandın?

Bukadar millet ve insanın kaderi ve iradesi sana mı bağlıdır?İşte sen bunu ispatladın (nankörlük).

Bedrus Öğünç,senin durumuna içten ve ciddiyetle acıyorduk.Mamafi sen ancak bu sıfata layik idin ki,mukaddes vazifen senden alındı.Şayet sen isyankâr değil,itaatkâr olsaydın,bunların hiç birisi cereyan etmezdi.ve milletimiz iftihar yerine senden nefret etmezdi.Selamlar.

Samuel Demircioğlu (Hadodo),İsviçre

ܫܡܥܬܐ

ܡܠܟܐ ܕܙܡܪܐ ܕܒܪ ܥܒܪܐ

ܒܝܘܡܬܐ ܕܥܒܪܘ ܐܬܢܝܚ ܒܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܙܡܪܐ ܕܒܪ ܥܒܪܐ ܡܦܫܩܢܐ ܡܫܚܐ ܕܡܕܝܢܐ ܕܐܠܡܢܝܐ ܓܘܫܐ ܩܫܝܫܐ ܕܟܠܐ ܣܘܪܝܝܐ ܥܡ ܡܘܬܗ ... ܟܡܡܪ.

ܡܢ ... ܣܘܪܝܝܐ. ... ܡܢ ... "ܟܠܐ ܣܘܪܝܝܐ" ... ܒܫܘܠܬܐ.

DIÖZESENRAT DER
SYRISCH-ORTHODOXEN GEMEINDE
IN MITTELEUROPA UND
BENELUX-LÄNDERN



ܡܘܬܒܐ ܐܦܣܩܘܦܝܐ
ܕܣܘܪܝܝܐ ܐܪܬܕܘܟܣܝܐ
ܕܐܘܪܘܦܐ ܡܨܥܝܬܐ

ABRAŞİYE MECLİSİ

TÜZÜK DEĞİŞİKLİKLERİ, SEÇİM BÖLGELERİ, BÖLGELERİN MECLİS ÜYELERİ SAYISI, SEÇİM MÜDDETİ VE ŞARTLARI

TÜZÜKTE YAPILAN DEĞİŞİKLİKLER:

Abraşiye meclisinin tüzüğü Kolo Süryoyo'nun 16. sayısında (Ekim-Kasım 1980) yayınlanmıştı. Meclisin kuruluşundanberi edinilen tecrübeler ışığında, bazı değişiklikler yapılması kararlaştırıldı. 16.11.1982 tarihinde yazılı olarak meclis üyelerinin oyuna sunulan aşağıdaki değişiklikler, 22 evet(%73,3), 1 Hayır(%3,3) ve 7 çekimser (%23,3) oyla kabul edildi. Meclis tüzüğünün 14. Maddesi gereğince üçte iki çoğunlukla tüzükte değişiklik yapılabilir.

Değişikliğe uğrıyan veya ek yapılan maddelerin yeni şekilleri:

MADDE 1. Meclisin Adı ve Yeri: Orta Avrupa ve Benelüks Ülkeleri Süryani Abraşiyesi Meclisi. Meclisin merkezi, Hollanda'daki Süryani Mor Efrem Manastırıdır.

MADDE 4. Abraşiye Meclisinin Teşekkülü: 150-800 nüfus için bir kişi ve takibeden her 800 nüfus için birer kişi daha meclise üye gönderilir. Ayrıca aynı sayıda ikinci üyeler seçilir. Bölge tesbitinde Batı Almanya eyalet olarak,cemaatımızın bulunduğu diğer ülkeler (Avusturya, Belçika, Fransa, Hollanda, İsviçre) bütün olarak alınır. Yerel meclisler, temsilcilerini kendileri seçerler ve seçilenleri yazılı olarak abraşiye reisine bildirirler. Verilen müddetin sonuna kadar abraşiye meclisi üyelerinin seçilememesi halinde, abraşiye reisi bölge ruhanisi ile danışarak o bölgenin üyelerini tayin eder. Bölgelerdeki nüfus değişiklikleri, yeni meclis devresinde dikkata alınır.
Önemli mazereti dolayısiyle meclis üyesinin toplantıya katılamaması halinde, aynı seçim bölgesinin ikinci üyesi aynı yetkilerle o toplantıya katılabilir.
Meclis üyelerinden bazılarının istifa, seçildikleri bölgeleri değiştirmek veya ölüm dolayısiyle meclisten ayrılmaları halinde, aynı seçim bölgesinin ikinci üyeleri meclise girerler.

MADDE 7. Abraşiye Meclisinin Görevleri: a, b, c, e fıkraları değişmiyor.
d) Başkan ve yeni heyetlerin seçimi

Değişiklik ile Eklerin İzahı ve Sebepleri:

Madde 1. Abraşiye meclisi kurulurken, abraşiyenin geçici merkezi Hengelo, meclis merkezi olarak kabul edilmişti. Bu değişiklikle meclis merkezi, (Süryani Mor Efrem) manastırımız oluyor.

Madde 4. Bu maddede iki önemli değişiklik yapıldı:

A) Geçen ikibuçuk sene zarfında abraşiyemizin nüfusu arttı. Bilhassa yol uzaklıkları ve giderler dolayısiyle meclis üyeleri sayısının artmaması uygun görüldü. Yapılan değişiklikle 500 nüfus yerine, 800 nüfus için bir üye seçilecektir.

B) Yedek üyeler yerine, meclis üyeleri sayısı kadar İKİNCİ ÜYELER seçilecektir. Abraşiye meclisi toplantılarında her bölgenin mümkün mertebe temsil edilmesi gerekir. Meclis üyesinin önemli mazereti halinde, o seçim çevresinin ikinci üyesi AYNI YETKİLERLE o toplantıya katılabilir. Böylelikle toplantılarda büyük çoğunluk hazır bulunur ve her bölge temsil edilmiş olur. Birden fazla meclis üyesi seçen bölgeler, kendi aralarında SEÇİM ÇEVRELERİ tesbit edebilirler. Bu, idare heyeti nin tavsiye kararıdır. Meclis üyesinin önemli mazereti halinde, o seçim çevresinin ikinci üyesi toplantıya katılırsa, abraşiyenin her tarafı toplantıda temsil edilmiş olur. Bir örnek verelim: Hollanda bölgesi üç meclis üyesi ve üç ikinci üye seçecektir. Meselâ Amsterdam, Hengelo ve Enschede seçim çevrelerine ayrılabilir. Hengelo meclis üyesinin mazereti halinde, yine Hengelo'nun ikinci üyesi o toplantıya katılır. Aynı seçim çevresinin meclis üyesi ile ikinci üyesi, en az her toplantıdan önce ve sonra görüşerek durumu müzakere etmelidirler.

Madde 7. Tüzüğün 8. Maddesi gereğince meclis başkanı, meclis üyeleri tarafından seçilir. (d) fıkrasına (Başkan) kelimesinin ilâvesi, tüzük gereği olup yeni birşey değildir.

SEÇİM BÖLGELERİ, BÖLGELERİN MECLİS ÜYELERİ SAYISI, SEÇİM MÜDDETİ VE ŞARTLARI:

Seçim Bölgeleri: Meclis tüzüğünün 4. Maddesine göre bölgelerimiz şunlardır: Baden-Württemberg, Bayern, Berlin, Bremen, Hamburg, Hessen, Niedersachsen, N. R.Westfalen, Rheinland-Pfalz, Avusturya, Belçika, Fransa, Hollanda, İsviçre.

Bölgelerin Meclis Üyeleri Sayısı: Baden-Württemberg (2), Bayern (3), Berlin (1), Bremen (1), Hamburg (1), Hessen (2), Niedersachsen (1), Nordrhein-Westfalen (4), Rheinland-Pfalz (1), Avusturya (1), Belçika (1), Fransa (1), Hollanda (3), İsviçre (2) meclis üyesi ve aynı sayıda ikinci üyeler seçerler.

Seçim Müddeti ve Şartları: Seçim müddeti 2.-25. Nisan 1983 günleridir. Bu müddet zarfında yerel kuruluşlar, bölgelerinin meclis üyelerini ve ikinci üyeleri seçerek abraşiye reisine yazılı olarak bildirirler. Seçim müddeti zarfında temsilcileri seçilmiyen bölgelerin üyelerini, abraşiye reisi bölge ruhanisine danışarak 16. Mayıs 1983 tarihine kadar tayin eder. Abraşiye meclisinin ikinci devresi 22. Mayıs 1983 pazar günü saat 11.00 de, Süryani Mor Efrem manastırımızda başlıyacaktır. Toplantı pazartesi günü (resmi tatil) de devam edecektir. Meclis toplantısının davetiyesi ve programı yeni meclis üyelerine gönderilecektir.

SEÇİM İÇİN RİCA VE TAVSİYELER:

Herşeyden önce, seçimlerin inat ve gerginliklere sebep olmamasını temenni ederiz. Topluma hizmet etmek, borç ödemek gibi kutsal bir görevdir. Abraşiye meclisi 1. Devre üyeleri, büyük bir sevinç ve ümitle ilk senelerin toplantılarına koşarak ellerinden gelen hizmeti esirgemediler. Fakat devrenin sonuna doğru bazıları yavaşladılar. Uzaklık, zaman azlığı ve hizmet yükünün ağırlığı başlıca sebepler olarak sayılabilir. Abraşiyemizin çok geniş bir sahaya dağınıklığı dolayısiyle bu gibi hizmetler, büyük fedakârlıklar gerektiriyor. Bu bakımdan inat ve gurur için değil; gerçek hizmet ve sırasında büyük fedakârlıklar göstererek ağır yükler taşımak için abraşiye meclisine girilmesi bilhassa rica ve tavsiye olunur. Süryani Halkımız, Süryani Kilisemiz, Süryani Dilimiz hizmetinde ve abraşiyemiz uğrunda şimdiye kadar emeği geçen ve ilerde emeği geçecek herkese Allah'tan yardım ve mükâfat diler, en iyi temennilerimizi ve derin teşekkürlerimizi sunarız.

Abraşiye Meclisi İdare Heyeti

SÜRYANİ

Ey cehaletin tuzağına düşmüş nesil!
Utan, utan yaptığından; olma fazla rezil.
Başkasının kurtlu fikirlerine verme meğil,
Sen Süryanisin, başka nesil değil.

Anlatma bana Marx'tan, Lenin'den, Stalin'den...
Hepsini çıkarır Süryaniler tek tek cebinden.
Sarma karşındaki cahildir, onları bilmiyor.
Tarih değil ama, Süryanilik onları siliyor.

Abdülmesih MALAS, İsviçre

SÜRYANİ MOR EFREM MANASTIRIMIZDAKİ TOPLANTILAR — 29.-30.1.1983

29.Ocak 1983 cumartesi günü öğleden önce, başta sayın metropolitimiz olmak üzere, İsveç Süryani kardeşlerimizden iki heyet ile abraşiye meclisi idare heyetinin ortak toplantısı başladı. Abraşiye meclisi başkanı Dr. Aho Sevinç kısa bir konuşmayla toplantıyı açtı. Özet olarak şunları söyledi: "Hepinize hoş geldiniz der, sevgi ve saygıyla selâmlarım. Bir arada bulunmaktan çok mutluyuz ve sevinçliyiz. Burada ev sahibi veya misafir yoktur. Hepimiz kendi evimizdeyiz ve kendi çatımızın altındayız.

Süryani halkımızın her ferdini ve kilisemizin her üyesini gözümüz kadar değerli biliriz ve o şekilde korumalıyız. Kilisemizin kapıları bütün milletlere daima açıktır, yani milletlerarası bir kilisedir. Süryani ismi birleştiricidir. Bütün halkımızı ve bütün kiliselerimizi temsil etmektedir. Asuri ve Arami gibi isimler bölücüdürler. Çünkü bilerek veya bilmiyerek, istiyerek veya istemiyerek, halkımızın parçalanmasına ve kilisemizin zayıflamasına hizmet ediyorlar. Bilhassa kendilerine Asuri diyenler, kilisemizin ve anadilimizin ismini değiştirerek tamamen ortadan kalkmasına çalışıyorlar. Bundan dolayı kilisemiz bu bölücü isimleri red ediyor.

Süryani halkımız ve Süryani kilisemiz hizmetinde yararlı ve başarılı olması temennisiyle bu toplantıyı açıyorum. Ebedlere kadar kilisesiyle beraber olacağını söyliyen Mesih Efendimiz, hepimizin yardımcısı olsun."

İsveç Süryani Federasyonu Başkanı İshak Akan, yapılan davetten ve şimdi bir arada bulunmaktan memnun olduklarını söyliyerek verilen bu fırsata teşekkür etti. Problemlerimizin aynı olduklarına değinerek bu görüşmenin başlangıç olması ve irtibatın devam etmesi temennisinde bulundu.

Cumartesi ve pazar günü toplantıları iki kısma ayrılabilir: Birincisi, İsveç Süryani heyetleriyle ortak görüşmeler, ikincisi ise abraşiye meclisi idare heyetinin olağan toplantısı. Gündemler de ona göre hazırlandı.

İsveç Süryani heyetleriyle kardeşçe bir hava içinde yapılan görüşmeler çok yararlı oldu ve her hususta fikir birliğine varıldı. Kilisemiz takviminin ortak hazırlanması, dil ve kültür hizmetinde işbirliği yapılması, her sene 14.-20. Eylül günlerinin (Süryani Kültür Haftası) olarak düzenlenmesi ve senede bir ortak toplantı yapılması prensip olarak kararlaştırıldı.

Abraşiye meclisi idare heyeti toplantısında üzerinde durulan hususlar:

1. Abraşiyemizin nüfus durumu: Nüfus tesbiti için iki teşebbüste bulunulmuştur. İlk hazırlanan listelerle birkaç bilginin birden toplaması gayesi güdülmüştü. Abraşiyemizin sa

dece birkaç bölgesi ilk listeleri istenildiği gibi doldurdular. Bunun üzerine nüfus tesbiti için sayın ruhanilerimize müracaat edildi. Memnuniyetle belirtmek isteriz ki, ruhanilerimizin büyük bir çoğunluğu,ruhani hizmetlerini yaptıkları yerlerin nüfusunu ikinci listelere doldurup bildirdiler. Zahmet eden herkese çok teşekkür ederiz. Abraşiyemizin nüfusu 20.000 kabul edilir.

2. Meclis tüzüğünde yapılan değişiklikler: Bu hususta ayrıntılı bilgiler Kolo Süryoyo'nun diğer sahifelerinde verilmiştir.

3. Abraşiye Meclisinin 2. Devresi: Yeni devre 22.Mayıs 1983 tarihinde başlıyacaktır. Bölgeler, meclis üyeleri sayısı, seçim müddeti ve şartlarıyla ilgili ayrıntılı bilgileri Kolo Süryoyo'nun diğer sahifelerinde bulacaksınız.

4. Manastırımızda seminer hazırlıkları: Mor Efrem manastırımız iki önemli gaye için satın alınmıştı: Birincisi abraşiye merkezi ve ikincisi de seminer kurulması. Ruhanilik adayı ve değerli şemmasımız Hanna Aydın teoloji tahsilini bitirdi. Doktorasını hazırlıyor. Bu çalışmasını da başarı ile tamamlayınca manastırdaki hizmetine başlıyacaktır. İki rahip adayımızdan biri bugünlerde, diğeri de büyük bayramdan sonra manastıra gireceklerdir. 1984 yılı ilkbaharından itibaren öğrenci kabulune başlaması ve seminerin faaliyete geçmesi öngörülüyor. Kesin durum zamanında cemaata duyurulacaktır.

5. Çocuklara yaz kampı: Okuldaki çocuklarımızın, yaz tatilinde iki haftalık bir kamp yapmaları düşünülüyor. Öğretmenlerinin ve gerekirse aşçılarının da refaket edeceği öğrenciler, Süryanice pratiği yapacaklar, kilise eğitimi görecekler ve kilise hayatını yakından tanıyacaklardır. Yapılacak programa ve gelecek müracaatlara göre her sene birkaç gurup gidebilecektir. Manastırın imkânları ve personel durumu müsait olunca teşebbüse geçilecek.

Abraşiye meclisi idare heyeti,son aylardaki gelişmeleri de gözden geçirdi. 21.5.1983 cumartesi günü saat 13.30 da toplanarak meclisin 2.devresi için hazırlıkları tamamlıyacaktır.Ertesi gün yeni seçilecek idare heyetine görevini teslim edecektir..

"BİLDİĞİM TEK ŞEY,BİRŞEY BİLMEDİĞİM-" BİLDİĞİM TEK ŞEY, DİR "

Böyle demiş ünlü filozof Sokrates,
İnsanoğlu biraz düşünüp alsın bir ders.
Kendini birşey sanma,kimse sormaz adres,
Ben neydim,ne oldum,ne olacağım diye,
varmı sende bir bahis ?

Kendi inancım ayrıca kanunumdur.
Sözüme,söz varlığımın temelidir.
İyi yaptığım birşey yegane sevincimdir.
Kendimi biliyorsam,bir metre kumaş
armağanımdır...

Aldulmesih MALAS / İsviçre

[illegible]

ܡܪܝ ܝܘܠܝܘܣ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܩܕܫ ܩܘܪܒܢܐ ܒܥܐܕܐ ܕܡܘܠܕܐ ܒܡܥܪܬܐ ܕܒܝܬ ܠܚܡ

ܣܟܘ̈ܬܝܐ ܕܢܣܒܘ ܡܢ ܚܕܒܐ ܒܥܐܕܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܫܘ̈ܦܐ ܣܟܘ̈ܬܝܐ ܕܒܝܬ ܠܚܡ ܟܗܘ̈ܢܐ

ܡܘܕܥܐ ܕܢܓܐ ܦܪܘܣܐ ܠܡܠܦܢܐ ܕܝܘܠܦܢܐ

ܡܢ ܙܘܥ ܡܫܡܫܢܐ...

ܕܢܐ ܕܡܕܢ ܡܕܡܕܘ

[illegible]

The article continues across two columns on page 22; the dates 1982 and 1950 appear in it. [illegible]

[illegible] … 1950 … 169 … 498 … 1979 … [illegible]

[illegible]

Tek tabiatçilik,(Monofizitizm kristolojisi ,Hakim olmaya başladı)

[illegible]

[illegible]

ܓܠܠܬܗ ܘܒܫܡܗ ܐܡܝܪ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܗܘ
ܘܡܥܒܕ ܠܡܪܘܬܗ ܠܟܠܗ ܕܥܕܬܐ ܐܬܬܗ
ܒܪܘܚ ܘܟܠܢܐ ܘܥܠ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܥܠ ܥܒܕܐ ܕܪܥܝܐ
ܕܒܥܕܬܐ ܣܓܝ ܥܡܘܪܐ ܒܫܢܬ 1884ܡ
ܕܥܠܝܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܚܕܝܐ ܒܛܘܒܐ
ܕܡܘܟܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܘܡܕܒܪ ܘܣܓܝ ܡܢ
ܥܘܬܪܐ ܕܗܘܐ ܢܗܪܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܢܝܫܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܠܡܣܬܒܪܘ ܐܦ ܪܘܚܐ
ܕܗܝܟܠܐ ܕܒܝܬ ܕܟܝܬܐ. ܕܥܠ
1886ܡ ܐܬܦܢܝ ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܢ ܫܢܝܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܟܠܝܗ ܢܛܘܪܘܗܝ
ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܠܢܫܐ ܘܢܐܟܠ
ܘܡܟܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܦܘܠܚܢܗ. ܘܢܬܒ
ܥܕܡܐ ܘܢܣܒ ܥܒܕܝܬܐ ܘܟܠܗ ܠܐܝܟܘܬܐ.
ܘܟܕ ܕܢܦܩ ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܘܐܡܝܪ
ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܐܦܪܝܡ ܕܗܘ ܟܡ ܡܫܠܚܐ
ܡܥܕܠܢܐ ܕܢܦܩ ܐܢܫ. ܘܟܕ
ܕܢܫܘ ܕܡܪܝܐ ܠܥܘܕܪܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܘܡܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘܐ ܗܘ ܠܐܝܟܘܬܐ ܕܠܗ
ܠܘܬܗ ܢܨܝܚܐ. ܘܗܟܢ ܢܘܚܗ ܕܝܠܗ
ܟܬܒܘ ܕܟܪܐ ܘܕܗܒܐ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ
ܡܢܗܘܢ ܕܟܬܝܒ ܕܟܬܒܘܗܝ. ܘܡܢܗܘܢ
ܟܬܒܐ ܕܥܘܪ ܢܦܫܐ ܘܡܦܩܬܐ ܘܡܝܬܪܘܬܐ
ܥܕܡܐ 1879ܡ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܦܛܪܝܪܟܐ

ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܦܛܪܝܪܟܐ ܐܬܪܘ ܐܢܬܝܘܟܝܐ
ܡܢ ܥܠܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܢܗܝܪܘܬܐ ~
ܘܒܢܝܢܐ ܐܠܗܝܐ.
ܒܫܢܬ 1888ܡ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܝܬܝܐ
ܡܪܝܐ ܠܐܘܪ ܫܠܡ ܘܐܬܩܛܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܪܚܡܗ ܘܡܫܡܫ
ܘܥܠ ܫܠܐܝܬ ܕܢܦܩܘ ܠܥܡܗ ܚܕܝܐ
ܘܒܗ ܕܡܫܒܚ ܒܪܘܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܗܪܐ
ܠܗܘܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܥܠܬܐ ܠܐܘܪܗ: ܒܡܫܝܚ
ܕܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܐܦܝܗ ܕܥܡܐ ܘܕܝܪܗ
ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܦܛܪܝܪܟܐ
ܠܡܫܒܚ ܕܫܡ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ ܐܦ
ܕܡܫܡܫܘܬܐ ܥܠ 1892ܡ ܐܠܐ ܐܬܦܢܝ
ܡܫܡܫ ܘܢܦܩ ܫܠܐܝܬ ܟܠ ܚܕܝܐ ܒܪ
ܕܢܦܩܘ ܠܗ ܠܡܪܕܘܬܐ ܘܐܬܝܒ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܫܡܝܐ ܕܥܠܗ ܡܫܝܚ
ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܗܟܢ
ܡܫܡܫ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܟܠܗ ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܚܕܝܐ. ܡܢ ܐܝܟ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܢܦܩ
ܠܗ ܗܘܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܢܝܬܐ ܘܐܬܦܢܝ
ܠܥܡ ܠܐܘܪ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܥܡ ܕܡܫܡܫ
ܦܘܠܚܢ ܘܐܝܟܢܐ ܕܫܡܗ ܒܫܠܡܐ.

-ܢܦܩ-

ܘܡܠܐ ܕܥܠܡܐ ܒܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܪܕܘܬܐ ܢܗܝܪܐ
ܥܠ 1876ܡ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕ ܐܦܛܪܝܪܟܘܬܗ.
ܘܫܡܗ ܝܘܡܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܦ ܗܘܢܝܐ
ܡܠܐ ܕܥܠܡ ܘܥܡܗ ܡܕܝܢܬܐ[1]
ܕܥܠ 1877 ܒܝܘܡܐ ܕܫܡܥܘܢ ܐܬܦܢܝ
ܡܢ ܗܘܢܝܐ ܘܐܬܐ ܠܡܪܕܝܢ ܘܡܫܡܫܘܗܝ
ܠܡܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܦܝܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܐܡܝܪ
ܠܗܢܐ ܥܘܕܪܢܗ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܝܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܝܪ ܘܢܗܘܐ ܐܢܫ
ܠܗܘܢܝܗ ܕܘܢܫܡܫ ܐܝܟ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܐܬܐ ܠܗ ܘܡܢ ܟܠ ܘܒܫܠܡ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢܝܗ. ܟܕ ܐܬܐ
ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܡܝܪ ܒܫܡܗ ܡܫܒܚܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕ ܒܗܘܢ ܘܥܠ ܘܡܫܡܫܢܐ.
ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܢܨܝܚܐ ܒܝܕ ܗܘܘ ܘܐܬܥܒܕ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ ܕܟܠܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܥܠܝܗ ܗܘܐ ܥܠ ܡܪܗ. ܘܟܕ ܘܐܬܦܢܝ
ܒܕܝܢܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܫܡܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܥܠ 1877ܡ ܗܘܐ ܡܢ ܐܡܝܪ
ܘܐܬܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܢܦܩ
ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟܘܬܗ ܘܟܕ ܒܗܘܢ

(1) ܘܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܡܝܪ ܒܗܘܢܝܗ

ܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕܐ ܘܢܗܪܐ ܠܗܘܐ ܘܐܦ
ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܫܡܝܐ ܘܢܗܪܐ ܘܐܡܝܢ
ܕܗ ܐܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܪܗ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܫܡܗ ܘܐܡܝܪ ܐܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܝܪܐ ܡܫܡܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܕܝܢܬܗ ܒܫܢܬ 1880ܡ. ܘܡܪܕܘܬܗ
ܐܦܛܪܝܪܟܐ ܠܗܘܢܝܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܬܦܢܝ
ܕܝܪܐ ܕܗܘܢܝܗ ܕܝܪܐ ܡܦܛܪܝܪܟܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܒܫܢܬ 1881ܡ.
ܠܗ ܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܐܘܪܗܝ
ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܗ ܠܗ
ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܡܝܪ ܕܝܪܐ ܘܐܬܦܢܝ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܗܘܢ «ܐܢܛܝܘܟܝܐ» ܕܡܠܟܘܬܗ
ܘܡܪܕܘܬܗ ܒܫܡܗ. ܘܟܕ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ
ܘܐܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܡܝܪ ܘܟܕ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܐܘܪܗܝ
ܐܘܪܚܗܘܢ ܟܠܗ ܒܥܠܡ ܕܝܢ ܘܐܬܦܢܝܐ.
ܐܘܪܚܐ ܥܡܝܩܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܬܐ ܠܐܝܟܘܬܗ
ܕܐܡܪ ܢܝܫܐ. ܘܡܫܡܫ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܒܫܡܗ
ܢܦܩܐ ܘܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܬܦܢܝ
ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܕܐܬܐ ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܘܢܦܩܐ ܢܗܘܐ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܕ
ܘܐܬܐ ܥܡܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܐ. ܡܢ ܒܬܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܟܬܒܐ. ܘܐܡܝܪܘܗܝ
ܗܘܐ ܢܗܪܐ ܥܡܝܩܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܥܕܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܗܘܐ ܢܦܫܗ

ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ

(ܗ) ܦܛܪܝܪܟܐ ܦܛܪܘܣ ܕܥܣܪܐ

1894 - 1872

... ܘܒܬܪ ܡܦܩܢܗ ܕܐܡܪܐ ܕܒܪܝܛܢܝܐ ܐܘܟܝܬ ܩܕܡ ܡܠܟܬܐ ܒܠܘܢܕܪܐ ܘܒܡܠܟܘܬܐ. ܕܚܣܝܐ ܒܐܝܕܝ ܐܝܠܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܪܒܬܐ. ܘܒܬܪܗ ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ « ܕܐܢܐ ܡܫܪܪ ܐܢܐ ܕܚܠܐ ܕܡܠܟܐ ܒܥܕܬܟ » ܕܩܪܐ ܐܘܦ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܥܠܗ ܕܢܦܘܩ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܒܬܪ ܕܐܫܬܠܛ ܐܬܩܝܡ ܠܥܕܬܗ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܘܟܘܪܣܝܗ ܒܫܪܪܐ. ܘܟܬܒܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܫܠܝܚܐ ܕܒܪܝܛܢܝܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.

ܘܐܬܬܘܪ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܐܬܚܫܒ ܒܥܠܬܐ ܐܢܫ ܕܒܬܪܗ ܐܬܐ: ܐܦ ܕܒܗ ܒܥܘܕܪܢܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ. ܒܗܘ ܙܒܢ ܟܘܢܫܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܒܝܬ ܕܝܪܐ ܘܐܡܪ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܗܠܝܢ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܬܢܝܚ ܗܘܐ ܒܒܝܬܗ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܘܠܐ ܐܫܬܘܝ ܡܢ ܒܬܪ ܡܦܩܢܗ ܘܠܡܫܡܫ ܠܥܕܬܐ ܘܡܩܕܫ. ܘܒܗ ܠܐܬܪܘܬܗ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܐܒܘܢ ܕܐܦ ܒܟܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܘܒܕܒܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܦܣ ܒܟܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܢܝܫܐ ܠܟܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ.

ܘܟܕܐ ܡܠܟܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܬܐ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܒܫܢܬ 1876 ܡ. ܘܒܬܪ ܟܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘ. ܐܪܡܐ ܝܬܝܪ ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܚ ܠܗ ܕܒܪܐ (1)

ܒܫܢܬ 1877 ܐܬܩܪܝ ܕܢܗܘܐ ܠܐܬܪܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܘܐܬܐ ܠܡܪܕܝܢ ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܪܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܢܐ ܩܘܠܚܢܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܒܝܘܡܗ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܘܢܦܩ ܚܕ ܡܢ ܩܘܫܬܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܚܕܐ ܒܝܘܡܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܐ ܒܝܘܡ ܡܠܐܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܩܒܠ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܠܟܢܘܫܝܗ ܢܦܫܐ ܒܝܘܡܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܫܢܬ 1877 ܡ ܗܦܟ ܐܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܘܝܬܒ ܒܗ.

ܐܚܪܢܐ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܝܬܗ ܠܐܬܪܐ. ܘܒܬܪ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܬܩܢ ܒܫܢܬ 1880 ܡ. ܘܟܬܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒܝܬܗ. ܘܟܬܒܘܗܝ ܐܦܣ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܕܝܪܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܒܫܢܬ 1881 ܡ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܬܐ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܗ ܠܗ ܥܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܚܕܐ ܒܒܝܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܬܒܗ « ܐܦܝܣܩܘܦܐ » ܒܐܬܪܗ ܘܟܬܒܘܗܝ ܒܫܡܗ. ܘܒܬܪ ܐܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܟܠ ܒܝܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ. ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܟܬܒ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܘܡܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܒܬܪ. ܘܟܬܒ ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܩܘܪܒܢܐ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܚܫܒ ܒܟܠ ܒܝܘܡܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܗ. ܒܫܢܬܐ ܐܚܪܢܐ.

(1) ܘܗܘ ܡܢ ܡܬܐ ܕܝܠܗ ܐܒܘܢ ܠܗ ܒܥܕܢܗ

B. ALMANYAR KÜLTÜR GECESİ

Noel Bayramı ve yeni yıl münasebetiyle 2 Ocak 1983 tarihinde Almanya'nın Ochsenfurt kesiminin Süryani Ortodoks kilisesi yönetim kurulu ve bu kurula bağlı gençlik komitesinin işbirliğiyle bir kültür ve eğlence gecesi düzenlendi. Bu kültür geceleri Ochsenfurtta bir gelenek haline gelmiştir. Geçen sene olduğu gibi Almanların St. Andreas cemaatı kendi lokalini Süryanilerin hizmetine açık tutulmaktadır.

Kilise yönetim kurulu Başkanı Abdülmesih Yüksel; gecenin amacı hakkında bir konuşma yaptıktan sonra maddi yardımlarıyla kültür gecesine katkıda bulunan Karıtas kuruluşuna teşekkür etti. Süryani lisanın Avrupa'da ve tüm dünyada tanıtılması, yayılması için her türlü girişimlerin yapılması vurgulandı.

Ochsenfurt'ta Süryanice dilinin öğretilmesi için bir medrese açıldı. Bu medresede Süryaniceyi öğrenen genç kız ve erkekler gecede okudukları Süryanice şarkı ve terennümlerle hazır bulunanların dikkatını çekti. Geceye katılanlara çeşitli hediyeler dağıtıldı. Ayrıca Süryani kültürünü içeren bir bilgi yarışması düzenlendi. Kız ve erkekler arasında yapılan bu bilgi yarışmasını bir puan farkla kız gurubu kazandı. Süryani folklor gurubu güzel ve ilgi çekici oyunlarla büyük alkışlar topladılar. Kültür gecesi gecenin geç saatına kadar devam etti.

OCHSENFURT KİLİSE MECLİSİNİN SECİMLERİ YAPILDI

Antakya Süryani Ortodoks kilisesi yönetim kurulu tüzüğünün bölüm 5 ve 2 inci maddesine göre kilise meclisinin iki yılda bir yapılması gerektiğinden 16.10.1982 tarihinde Ochsenfurt ve Gossmannsdorf'ta ikamet eden Süryanilerin kilise yönetim kurulunun seçimleri yapıldı. Tüzüğe uygun olarak yapılan seçimde aşağıda isimleri yazılı olanlar iki yıllık bir devre için yönetim kurulu olarak seçilmişlerdir.

Başkan : Abdülmesih YÜKSEL
Başkan yardımcısı: Murat EROĞLU
Sekreter : İbrahim AKAN
Maliye : Süleyman ÇELİK
: Barsavm OK
İstişare heyeti : Abdülmesih YÜKSEL
: Melke KILIÇ
: Murat EROĞLU
Tiftiş ve Spor : İbrahim AKAN
: Gebro CAN
Medrese ve kültür: Melke KILIÇ
: Kerim DURSUN
Kilise ve vakıf kontrol gurubu :Musa Eroğlu İbrahim Akan ve Musa Coşkunoğlu.

Almanya,
Abduymesih Yüksel

"Kolo Süryoyo" Ochsenfurt yeni kilise meclisini üstün başarılar diler.

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ
KOLO SÜRYOYO

[illegible]

[illegible]

RAB'TA YATANLAR ܐܢܫܝ ܘܟܢܘ ܡܫܡܝܢܐ:





MİDYATLI CİRCİS DEMİRKAYA : Midyatın İşo Şemun Behho oğlu Circis Demirkaya, 1 Şubat 1983 günü,trafik kazasında hayatını kaybetmiştir.İsviçre ve diğer Avrupa devletlerinden gelen akrabalarından ve İsviçre'li misafirlerden ibaret büyük kalabalığın katıldığı merasimle toprağa verilmiştir. Temiz ruhuna rahmet ve bütün yakınlarına başsağlığı diler

- KOLO SÜRYOYO -



MARDİNLİ İLYAS YETİM : 20.2.1948 tarihinda Mardinda doğan İlyas Yetim,uzun müddet İstanbul ve Hollanda'daki hastanalarde tedavilerden kurtulmıyarak, 11.2.1983 tarihinde Amsterdam hastahanasında vefat etmiştir.Gurbatta hayatını kayipeden genç İlyas için herkes özüldü, 19 Şubat 1983 de büyük bir süryani toplumu huzurunda Hollanda'deki Mor Afrem Mazarlığında defnedilmiştir. Annesi ve bütün akrabalarına başsağlığı,temiz ruhuna Allah'tan rahmet ve mağfiret diler.

- KOLO SÜRYOYO -

MİDYATLI BATHKIYOMO HAZME GÜLÇE : Midyatlı rahmitli Hori Melke Gülçe'nin eşi HAZME GÜLÇE, hasta yatağında geçirdiği kaç seneden sonra 23.şubat 1983 günü Allah'ın rahmetine kavuştu.26 Şubat 83' cumartesi günü İsviçre'nin Solothur'n şehrinde toprağa verilmiştir. Allah'tan temiz ruhuna rahmet ve mağfiret,bütün yakınlarına başsağlığı diler.

- KOLO SÜRYOYO -

DER'SALIBLI GEBRO TURAN : Yakalandığı hastalıktan kurtulmak ve tedavi edilmek için Hollandaya getirilen genç yaşta Gebro Turan,16.2.1983 de Enschehe Hastahanasinde vefat etmiş ve Hollanda'daki Mor Afrem mazarlığına büyük bir merasimle defnedilmiştir,ruhuna rahmet büyük yakınlarına başsağlığı diler



29.12.1963 - + 16.2.1983

MİDYATLI HANE KURALAY : Almanya'nın M.Gladbach şehrinde vefat eden H.KURALAY Hollanda'daki yeni açılan Mor Afrem mazarlığında defnedilmek için Hollandaya getirildi.Hazır bulu abrabaları ve kalabalık cemaat huzurunda 20.2.1983 de toprağa verildi.Temiz ruhuna rahmet büyük yakınlarına başsağlığı Allah'tan diler.

- KOLO SÜRYOYO -



BETHELHEM de Süryanilerin bando takımı D O Ğ U Ş bayramında , 7,1,1983

KOLO SÜRYOYO
Zeitschrift der Syrisch-Orthodoxen Diözese in Europa
Spendenkonto: Kolo Süryoyo, Stadssparkasse, Girokonto 15.15.386. D- 4432 Gronau/Westf. Deutschland
Rabo Bank, rek. nr. 12 96 11 158 - Enschede - Holland